



سياسة

المنظمة بشأن النفاذ المفتوح

مكتب اتصالات المنظمة
فرع المنشورات

أكتوبر/تشرين الأول 2018

المحتويات

1	..... تمهيد
1	..... الأساس المنطقي للنفاذ المفتوح
2	..... سياسة النفاذ المفتوح في المنظمة
2	..... 1. الأرشفة الذاتية
2	..... 2. مجالات النفاذ المفتوح
2	..... 3. ترخيص المشاع الإبداعي
3	..... 4. علاقة حقوق التأليف والنشر بتراخيص المشاع الإبداعي
3	..... 5. المسؤوليات
4	..... المرفق
4	..... إشعار المنظمة بشأن حقوق الطبع والنشر وإخلاء مسؤوليتها عن المنشورات

تمهيد

منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة هي وكالة متخصصة تابعة لمنظمة الأمم المتحدة مكلفة بما يلي: القضاء على الجوع، وانعدام الأمن الغذائي، وسوء التغذية؛ والقضاء على الفقر؛ وتعزيز التقدم المحرز في شكل التنمية الاقتصادية والاجتماعية؛ وتعزيز الإدارة والاستخدام المستدامين للموارد الطبيعية لصالح الأجيال الحاضرة والمقبلة. وتنتج المنظمة وفرة من المعلومات والمعارف المتخصصة من خلال عملها التقني والتطبيقي. ومن أجل إتاحة هذه المعارف للمستخدمين حول العالم، تشجع المنظمة الاستخدام الواسع لجميع حقوق الملكية الفكرية التي تنتجها المنظمة، واستنساخها، ونشرها، بما في ذلك الأعمال التي تعدها منظمات أخرى بموجب عقد مع المنظمة.

الأساس المنطقي للنفاذ المفتوح

يمكن تعريف النفاذ المفتوح على أنه الوصول الفوري، وغير القابل للإلغاء وغير المقيد والحر عبر شبكة الإنترنت من قبل أي مستخدم في جميع أنحاء العالم إلى منتجات المعلومات، إلى جانب إعادة الاستخدام غير المقيد للمحتوى، مع مراعاة الإسناد الصحيح للمصدر. وتعتبر المنظمة أن النفاذ المفتوح هو تطبيق عملي هام لالتزامها بجمع، وتوليف، وتعبئة وتوزيع معارف المنظمة للعالم بأسره، ولا سيما سكان تلك البلدان التي قد لا تكون هذه المعارف متاحة فيها بسهولة.

وتدعو هذه السياسة إلى تطبيق تراخيص مفتوحة مناسبة تطبق على مواد حقوق التأليف والنشر المتعلقة بالمنظمة وفقا لمبادئ الانفتاح، والتفاسم المتوخى في إطار النفاذ المفتوح، وبما يتفق مع ولاية المنظمة.

وتلتزم هذه السياسة بسياسة الاتصالات المؤسسية للمنظمة وتوسع نطاقها؛ وسياسة النشر المؤسسي للمنظمة؛ والنشر في المنظمة - وثيقة الاستراتيجية والتوجيه، والسياسة المتعلقة بشعار المنظمة وخطوطها التوجيهية.

سياسة النفاذ المفتوح في المنظمة

1. الأرشفة الذاتية

يجب أرشفة جميع منشورات المنظمة ووثائقها الخالية من القيود في مستودع وثائق المنظمة. وفي حالة مقالات المنظمة المنشورة في منشورات غير تابعة للمنظمة، تحتفظ المنظمة بحقوق التأليف والنشر على محتوى المقالة أو الفصل، بينما تمنح الناشر ترخيصاً بنشر المنتج النهائي. وفي هذه الحالات، يجب على المنظمة، بصفتها صاحب حق التأليف والنشر، أن تحتفظ دائماً بالحق في نسخة المؤلف السابقة للنشر/المقبولة من هذه المقالة في مستودع وثائق المنظمة.

2. مجلات النفاذ المفتوح

بالإضافة إلى الأرشفة الذاتية، قد يختار مؤلفو المنظمة¹ نشر مقالات في مجلات النفاذ المفتوح التي يوفرها الناشر التجاريون. ويشار إلى النفاذ المفتوح الذي يوفره ناشر المجلات أحياناً باسم النفاذ المفتوح الذهبي. ويرجى الإحاطة بأن الناشرين التجاريين يطلبون من مؤسسة التأليف دفع رسوم مقابل حق إتاحة هذه المنتجات في النفاذ المفتوح.

سيتم عرض ترخيص المشاع الإبداعي على النسخة المنشورة من المقالة وفقاً للخطوط التوجيهية لناشر المجلة. كما يجب أن يظهر رمز المنظمة بشأن حقوق التأليف والنشر وإخلاء مسؤولية² المؤلف أيضاً على جميع مقالات المنظمة المنشورة في مجلات غير تابعة للمنظمة.

3. ترخيص المشاع الإبداعي

إعتباراً من 18 يونيو/حزيران 2018، ستطبق المنظمة ترخيص المشاع الإبداعي 3.0 للمنظمات الحكومية الدولية على جميع المنشورات والوثائق المؤهلة بموجب حقوق التأليف والنشر لدى المنظمة ونشرها على الموقع www.FAO.org. وسيسري هذا الترخيص المشاع الإبداعي أيضاً على محتوى مقالات المجلات التي تصدرها المنظمة والتي ينشرها ناشر خارجي غير تابعين للمنظمة. ومن الأمثلة على المواد غير المؤهلة للحصول على تراخيص المشاع الإبداعي تلك التي يتم تقاسم حقوق التأليف والنشر فيها مع مؤسسة أخرى غير قادرة على الامتثال لمتطلبات النفاذ المفتوح، والمواد الخاضعة للقيود، أي قيود البلدان الأعضاء، أو المنشورات التي يمكن من الناحية القانونية ترجمتها إلى إحدى اللغات الرسمية فقط.

ينطبق ترخيص المشاع الإبداعي على المنتج الإعلامي الصادر عن المنظمة إذا كان هذا المنتج يعرض ترخيص المشاع الإبداعي في صفحة حقوق التأليف والنشر (أو الصفحة الأولى في حالة المنتجات التي لا تتضمن صفحة لحقوق التأليف والنشر).

والترخيص التلقائي الذي سينطبق على المنتجات الإعلامية للمنظمة هو: ترخيص المشاع الإبداعي - نسب المصنف غير التجاري الترخيص بالمثل 3.0 لفائدة المنظمات الحكومية الدولية (CC BY-NC-SA 3.0 IGO).

ولن يتم تطبيق ترخيص المشاع الإبداعي استعادياً على منشورات أو وثائق المنظمة المنشورة قبل 18 يونيو/حزيران 2018.

1. يمكن لمؤلفي المنظمة أن يشملوا موظفي المنظمة، وخبرائها الاستشاريين، والمشاركين في اتفاقيات الخدمات الشخصية، والخبراء المعارين، وأي شخص آخر يعمل بموجب النظام الأساسي للموظفين 301.13.6.

2. "إن وجهات النظر المُعبّر عنها في هذا المنتج الإعلامي تخص المؤلف (المؤلفين) ولا تعكس بالضرورة وجهات نظر المنظمة أو سياساتها."

4. _____ علاقة حقوق التأليف والنشر بتراخيص المشاع الإبداعي

تحتفظ المنظمة، شأنها في ذلك شأن وكالات الأمم المتحدة الأخرى، بحقوق التأليف والنشر لجميع مواد الملكية الفكرية التي تنتجها أو التي تنتج بالنيابة عنها. وهذا تدبير وقائي لضمان أن يكون للمنظمة دائماً الحق في نشر هذه المواد بحرية لأعضائها، وأصحاب المصلحة، وضمان عدم تمكن أي كيان آخر من إعادة استخدام غير مرخص للملكية الفكرية للمنظمة لأغراض تحقيق الربح أو أي ميزة مؤسسية أخرى.

والمنظمة لا تسقط حقها في ملكية حقوق التأليف والنشر، ولا تنقل هذا الحق إلى كيانات أخرى. ولا ينبغي اعتبار تراخيص المشاع الإبداعي بديلاً عن ملكية حقوق التأليف والنشر. وبدلاً من ذلك، فإن تراخيص المشاع الإبداعي هي أداة مفيدة لإدارة حقوق التأليف والنشر؛ مما يوفر وسيلة تتيح للمنظمة تحديد الأحكام والشروط بشأن استخدام مواد المنظمة المتمتعة بحقوق التأليف والنشر وفقاً لمعايير مفهومة بشكل عام وتطبق بشكل متكرر في شتى أرجاء مجال النشر.

5. _____ المسؤوليات

تتولى إدارات المنظمة ومكاتبها الميدانية المسؤولية عن:

- الاتصال مع مكتب الاتصالات المؤسسية للتفاوض على تراخيص من أجل فصول الكتب/المقالات التي ينشرها ناشرون غير تابعين للمنظمة.
- دفع رسوم النفاذ المفتوح من أجل النفاذ المفتوح الذهبي.
- إنشاء سجلات لجميع منشورات المنظمة في نظام تدفق المنشورات.
- ضمان حصول جميع الناشرين الخارجيين على نسخة من اتفاقية الترخيص الموقعة من منظمة الأغذية والزراعة قبل النشر.
- ضمان نشر النسخة المقبولة من المقالة/المقالة السابقة للطبع من جميع مقالات المنظمة المنشورة من قبل الناشرين الخارجيين في مستودع وثائق المنظمة.
- ضمان أن يكون جميع المساهمين غير التابعين للمنظمة على دراية بسياسة المنظمة في مجال النفاذ المفتوح، وأن يكونوا قد وافقوا خطياً إما على نقل ملكية حقوق التأليف والنشر الخاصة بمساهماتهم إلى المنظمة، أو منحوا المنظمة ترخيصاً لنشر مساهماتهم كجزء من عمل أكبر تملكه المنظمة.

يتولى مكتب الاتصالات المؤسسية في المنظمة المسؤولية عن:

- ضمان الحماية المناسبة لحقوق التأليف والنشر لجميع مواد الملكية الفكرية التي تنتجها المنظمة أو التي تُنتج بالنيابة عنها كعمل مقابل أجر.
- تقديم الدعم والوثائق إلى الإدارات واللامركزية لضمان أن جميع الناشرين الخارجيين يتلقون نسخة من اتفاقية الترخيص الموقعة من منظمة الأغذية والزراعة.
- ضمان نشر جميع مواد الملكية الفكرية غير المقيدة للمنظمة في مستودع وثائق المنظمة وفقاً للمعايير المفتوحة، وضمان حرية الوصول إلى جميع المواد، والحفاظ على الذاكرة المؤسسية للمنظمة من أجل الأجيال القادمة.

يتعين على جميع الأطراف التي تعيد استخدام مواد المنظمة الخاضعة لحقوق التأليف والنشر:

- طلب إذن من: copyright@fao.org بشأن أي إعادة استخدام تجارية لمواد المنظمة المتعلقة بحقوق التأليف والنشر.
- التأكد من حصولهم على إذن بإعادة استخدام أي مواد تعود لطرف ثالث أو غير صادرة عن المنظمة (مثل الجداول، والأشكال، والصور) التي قد تظهر في المنتجات الإعلامية للمنظمة.

المرفق

إشعار المنظمة بشأن حقوق الطبع والنشر وإخلاء مسؤوليتها عن المنشورات

التنويه المطلوب:

المؤلف (مؤسسة أو شخص). سنة النشر. عنوان المنشور. [سلسلة]. مكان النشر، الناشر (إذا كان غير المؤلف). عدد الصفحات (المجموع بما في ذلك الصفحات التمهيدية). الترخيص: CC BY-NC-SA 3.0 IGO.

المسميات المستخدمة في هذا المنتج الإعلامي وطريقة عرض المواد الواردة فيه لا تعبر عن أي رأي كان خاص بمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة (المنظمة) بشأن الوضع القانوني أو الإيمائي لأي بلد، أو إقليم، أو مدينة، أو منطقة، أو لسلطات أي منها، أو بشأن تعيين حدودها وتقومها. ولا تعني الإشارة إلى شركات أو منتجات محددة لمصنعين، سواء كانت مشمولة ببراءات الاختراع أم لا، أنها تحظى بدعم أو تزكية المنظمة تفضيلاً لها على أخرى ذات طابع مماثل لم يرد ذكرها.

إن وجهات النظر المُعبر عنها في هذا المنتج الإعلامي تخص المؤلف (المؤلفين) ولا تعكس بالضرورة وجهات نظر المنظمة أو سياساتها.

الرقم المعياري الدولي ISBN [أدخل الرقم]
© الفاو، [أدخل السنة]



بعض الحقوق محفوظة. ويتاح هذا العمل بموجب ترخيص المشاع الإبداعي - نسب المصنف غير التجاري الترخيص بالمثل 3.0 لفائدة المنظمات الحكومية الدولية

(https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/igo/deed.ar; CC BY-NC-SA 3.0 IGO).

بموجب أحكام هذا الترخيص، يمكن نسخ هذا العمل، وإعادة توزيعه، وتكييفه لأغراض غير تجارية، بشرط التنويه بمصدر العمل على نحو مناسب. وفي أي استخدام لهذا العمل، لا ينبغي أن يكون هناك أي اقتراح بأن المنظمة تؤيد أي منظمة، أو منتجات، أو خدمات محددة. ولا يسمح باستخدام شعار المنظمة. وإذا تم تكييف العمل، فإنه يجب أن يكون مرخصاً بموجب نفس ترخيص المشاع الإبداعي أو ما يعادله. وإذا تم إنشاء ترجمة لهذا العمل، فيجب أن تتضمن بيان إخلاء المسؤولية التالي بالإضافة إلى التنويه المطلوب: "لم يتم إنشاء هذه الترجمة من قبل منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة. والمنظمة ليست مسؤولة عن محتوى أو دقة هذه الترجمة. وسوف تكون الطبعة [طبعة اللغة] الأصلية هي الطبعة المعتمدة."

تتم تسوية النزاعات الناشئة بموجب الترخيص التي لا يمكن تسويتها بطريقة ودية عن طريق الوساطة والتحكيم كما هو وارد في المادة 8 من الترخيص، باستثناء ما هو منصوص عليه بخلاف ذلك في هذا الترخيص. وتتمثل قواعد الوساطة المعمول بها في قواعد الوساطة الخاصة بالمنظمة العالمية للملكية الفكرية <http://www.wipo.int/amc/en/mediation/rules>، وسيتم إجراء أي تحكيم طبقاً لقواعد التحكيم الخاصة بلجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي (UNCITRAL).

مواد الطرف الثالث. يتحمل المستخدمون الراغبون في إعادة استخدام مواد من هذا العمل المنسوب إلى طرف ثالث، مثل الجداول، والأشكال، والصور، مسؤولية تحديد ما إذا كان يلزم الحصول على إذن لإعادة الاستخدام والحصول على إذن من صاحب حقوق التأليف والنشر. وتقع تبعة المطالبات الناشئة عن التعدي على أي مكون مملوك لطرف ثالث في العمل على عاتق المستخدم وحده.

المبيعات، والحقوق، والترخيص. يمكن الاطلاع على منتجات المنظمة الإعلامية على الموقع الشبكي للمنظمة (<http://www.fao.org/publications/ar/>) ويمكن شراؤها من خلال publications-sales@fao.org. وينبغي تقديم طلبات الاستخدام التجاري عن طريق: www.fao.org/contact-us/licence-request. وينبغي تقديم الاستفسارات المتعلقة بالحقوق والترخيص إلى: copyright@fao.org.

يمكن تعريف الوصول المفتوح بأنه الوصول الفوري وغير القابل للإلغاء والمجاني عبر الإنترنت إلى منتجات المعلومات من قبل أي مستخدم في جميع أنحاء العالم، وإعادة استخدامها بدون معظم القيود، مع مراعاة الإسناد الصحيح. وتعتبر منظمة الأغذية والزراعة الوصول المفتوح تطبيقاً عملياً مهماً للالتزامها بتجميع معارف المنظمة وتوليقيها وتعبئتها وتوزيعها على العالم بأسره، وخاصة سكان تلك البلدان التي قد لا يمكن الوصول فيها بسهولة إلى تلك المعارف.

وتدعو هذه السياسة إلى استخدام تراخيص مفتوحة مناسبة فيما يتعلق بالمواد المشمولة بحق المؤلف وفقاً لمبادئ الانفتاح والتقاسم المتوخاة في إطار الوصول المفتوح، وهما يتفق مع ولاية المنظمة.

للاتصال بفرع المنشورات لدى المنظمة

سياسة النشر وإجراءاته

PWS-support@fao.org

حق المؤلف، حقوق الطبع والنشر، الترخيص، التصريح الرسمي لشعار منظمة الأغذية والزراعة

Copyright@fao.org

التصريح/الطلبات خطاب الموافقة

مذكرة تفاهم بند حق المؤلف

OCCP-clearance@fao.org

التسويق والنشر والمبيعات

Publications-Sales@fao.org

الدعم من خلال نظام تدفق العمل، والخدمات الاستشارية

PWS-support@fao.org

ضمان الجودة، الطباعات المعادة، أعداد الوظائف، الأرقام الدولية الموحدة للكتاب (ISBNs)، وما إلى ذلك.

Publishing-Submissions@fao.org